

## NIIGATA CATHOLIC CHURCH INFORMATION (March 2023)

### Events and Activities

Fridays, March 10, 17, 24

- Mass followed by Stations of the Cross -10:00 am (in Japanese)

Sunday, March 5 English Mass -12:00 noon

(Cleaning of the restrooms in/outside the parish hall after the Mass)

Sunday, April. 2 English Mass -12:00 noon *See below.*

(Cleaning of the restrooms in/outside the parish hall after the Mass)

### Holy Week Schedule 2023

Sunday, April 2 *Palm Sunday / Passion Sunday*

Mass -7:00 and 9:30 am (Japanese); 12:00 noon (English)

Blessing of the palms and Solemn Entrance into the Cathedral - 9:30 am (The Rite will begin at the Parish Center.)

Wednesday, April 5

Chrism Mass -10:00 am

Thursday, April 18th *Holy Thursday*

Mass of the Lord's Supper 7:00 pm

Adoration of the Blessed Sacrament from 8:00 pm to 9:00 pm

Friday, April 7 *Good Friday / Day of Fast and Abstinence*

Stations of the Cross - 3:00pm

Commemoration of the Lord's Passion - 7:00pm

Saturday, April 8

Easter Vigil -7:00pm

Sunday, April 9 *Easter Sunday*

Easter Mass -7:00am; 9:30am (Japanese only)

*Note: There will be NO English mass on Easter Sunday.*

Please check the church website for the latest information as the schedules are subject to change. **URL: <http://cathedral-niigata.jp>**



Before and after the English Mass, members of the International Cooperation Department would like to ask your cooperation to prepare for the Mass and clean up afterwards. Please join us in serving the parish community.

### Announcements

- 1) We are encouraged to go to confession during the Lenten season. Please make a prior appointment with Fr. Raul or Fr. Lorenzo for a confession.
- 2) Due to some changes in wordings according to the revised Japanese text of the Order of the Mass, we asked for your donations to cover the cost of purchasing 30 copies of the revised Japanese/English/Vietnamese version of MASS GUIDE booklets. Thanks to your contribution for it, we could purchase them on Feb. 10. The rest will be kept at the church and will be used to replace and replenish the damaged booklets. Thank you for your generosity.
- 3) Two diocesan priests are to celebrate their Jubilee for priesthood  
Rev. Fr. John Ap. Tadashi Machida (parish priest of Terao, 60<sup>th</sup> Anniversary)  
Rev. Fr. Raul Valadez (parish priest of Niigata), 25<sup>th</sup> Anniversary)

We would appreciate it if you remember them in your daily prayers.

4) The following are required since the resumption of in-person masses.

- Please wear a face mask before you enter the church compound. Face masks should be worn throughout the celebration of the mass and should be worn properly covering both your mouth and nose completely.
- Please sanitize your hands when entering and leaving the church.
- Holy Communion will only be given in your hands for the time being.

5) The tea room after the mass will be closed until further notice.

《今後の予定》

- \*3/10、3/17、/24 (金) ・十字架の道行 10時ミサ後  
\*3/5 (日) ・英語ミサ 12時 (ミサ後、センターと外のトイレ清掃)  
\*4/2 (日) ・英語ミサ 12時 (ミサ後、センターと外のトイレ清掃)

《聖週間の予定》

- 4/2 (日) 受難の主日 ミサ 7時、9時半 (日本語)、12時 (英語)  
枝の祝別と行列 9時半 (センター集合)  
4/5 (水) 聖香油のミサ 10時  
4/6 (木) 聖木曜日 主の晩餐の夕べのミサ 19時 聖体礼拝 20時~21時  
4/7 (金) 聖金曜日 (大斎・小斎)  
十字架の道行き 15時 主の受難の祭儀 19時  
4/8 (土) 復活の聖なる徹夜祭 19時  
4/9 (日) 復活の主日 ミサ 7時、9時半 (日本語のみ)

変更になる場合もありますので、教会ホームページをご確認ください。

《お知らせ》

- いつでも、特に四旬節の間にゆるしの秘跡を受けることは強く推奨されています。希望される方は前もってラウール神父またはロレンゾ神父に連絡してから、おいでください。
- 2022年11月27日(待降節第1主日)から、日本語のミサの式文が変更されました。これに伴い、教会備え付けの日本語・英語・ベトナム語対訳の改訂版『MASS GUIDE』30部の購入費用に充てるため、皆さんの献金のご協力をお願いし、2月10日に購入することができました。ご協力ありがとうございました。なお、残金は教会で預かり、今後の更新と補充の費用に充てさせていただきます。
- 感染症対策として、下記の事柄にご協力をお願いします。
  - 教会に来るときは、マスクを着用してください。ミサ中もマスクの着用をお願いします。
  - 聖堂に出入りする際は、手指の消毒をお願いします。
  - 当面、ご聖体は手に授けます。
- 当分の間、ミサ後の茶話会は中止します。  
日程が変更になる場合がありますので、教会ホームページで最新の情報をご確認ください。  
URL: <http://cathedral-niigata.jp>



Please turn off or your phone or switch it to the vibration mode.

Please be considerate and keep quiet inside the cathedral.

聖堂内は携帯電話の電源を切るかマナーモードにしてください。  
聖堂内は静粛にお願いします。